

178/136 1761 Februar 12., Phalsbourg

Schreiben von Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben an Beat Fidel Zurlauben betreffend seine finanziellen Probleme

C Zurlauben¹ dankt dem Adressaten² für dessen Schreiben, in dem er ihm die Anwerbung von zwei Männern ankündigt, was er Carlé³ weitergeleitet hat. Nun fehlen ihm nur noch 5 der 21 Männer, die er brauchte. Der Onkel⁴ des Adressaten kann somit beruhigt sein. Zurlauben weist die Schuld für die schlechten Finanzen der Kompanie von sich und verweist auf die Abrechnungen. Zurlauben hat einen Vorschuss beantragt. Falls dieser nicht kommt, ist er gezwungen sein Haus zu verkaufen. Der verstorbene Major Milliet⁵ hatte ihm 300 Livres geliehen. Zurlauben richtet Grüsse an Priester Bütler⁶ und dessen Vater⁷ aus. Zurlauben schickt dem Adressaten eine Abschrift seines Briefs an de Choiseul,⁸ ausserdem hat er auch eine an den Onkel des Adressaten gesandt. Der Fürst⁹ und sein Cousin¹⁰ finden ihn wohl schlecht. Wenn Zurlauben nicht verheiratet wäre, würde er diesen beiden nicht derart zur Last fallen. Er tut es für die Familie¹¹ und seinen Sohn.¹² Zurlauben lässt die Damen¹³ des Adressaten, seine Cousins und Major Landtwing¹⁴ grüssen. Im Nachsatz bittet Zurlauben um eine Antwort und übermittelt die Grüsse seiner Gattin.¹⁵ Von anderer Hand¹⁶ stammen Notizen zu militärischen Themen für das Jahr 1743.¹⁷

¹ Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben. Identifiziert durch Schriftvergleich.

² Beat Fidel Zurlauben.

³ Joseph Carlé.

⁴ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

⁵ François-Louis Milliet.

⁶ Johann Anton Bütler.

⁷ Johann Jakob Bütler.

⁸ Etienne-François, Duc de Choiseul.

⁹ Charles de Rohan, Prince de Soubise.

¹⁰ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

¹¹ Zurlauben.

¹² Jean-Baptiste-Jacques-Marie Zurlauben.

¹³ Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin, Gattin des Beat Fidel Zurlauben, und Maria Elisabeth Landtwing, dessen Schwiegermutter.

¹⁴ Georg Felix Beat Kaspar Landtwing.

¹⁵ Emanuèle-Angélique d'Heiss.

¹⁶ Von Beat Fidel Zurlauben verfasst. Identifiziert durch Schriftvergleich.

¹⁷ Die Notizen sind schwer lesbar und stehen offensichtlich in keinem Zusammenhang mit dem Inhalt des Schreibens.

AH 178, Bl. 384-385 • Bl. 385^v nur Notiz.
Original, in französischer Sprache.
